

## ሐወዘ

I,2 prop. desiderium et appetitum alicujus  
 movere vel explere i.e. 1) *gratum*, *jucundum*,  
*suavem esse*, *placere*, *delectare*, c.c. Acc. pers.:  
 ነገርክሙ ፡ ኢያሜኅተኒ ፡ ወኢይሔውዘኒ ፡ ሣእሣእ ፡  
 ቃልክሙ ፡ Job 6,26; መሰንቆ ፡ ወመዝሙር ፡  
 ይሔውዛ ፡ ለነፍስ ፡ Sir. 40,21; ዘይሔውዛ ፡ ለልብነ ፡  
 Jer. 18,12; ሐወዘሙ ፡ ምግባርሙ ፡ Herm. p. 72;  
 impers. seq. እስመ ፣ ut: ሐወዘኒ ፡ እስመ ፡ ሞቁ ፡  
 Jes. 44,16; ኢሐወዘሙ ፡ እስመ ፡ መጽአ ፡ ብእሲ ፡ 2  
 Esr. 12,10; cum negatione: *displicere*, *ኢሐወዘ* ፡  
 πονηρὸν αὐτῷ ἐφάνη 2 Esr. 14,1; Matth. 21,15;  
 ወባሕቱ ፡ ሊተሰ ፡ ኢይሔውዘኒ ፡ ዝንቱ ፡ ሶበ ፡ Esth.  
 5,13. – 2) *satisfacere* ingenio vel *voluntati*  
 alicujus: ይሔውዞ ፡ ለግዕዙ ፡ Herm. p. 59; Sir.  
 18,18. – Voc. Ae.: ሐወዘ ፡ ብ ፡ አምኅረ ፡; *aliud* ፡  
 ሐወዘ ፡ ዘ ፡ አምኅረ ፡ ፈቅአሰሂ ፡ (sic).

### TraCES en

*ḥawaza*

### Grébaut

ሐወዘ ፡ *ḥawaza* I,1 የሐውዝ ፡ ይሕወዝ ፡ «*charmer, être agréable*» — አማረ ፡ Ms. {DiLBNFabb217},  
 fol. 26v. Grébaut 1952, 57

### Leslau

ሐወዘ *ḥawaza* (yəḥuz) (Kidāna Wald Kəfle  
 1955\*) *be pleasant, be pleasing, be agreeable;*  
 with object suffix pronouns *feel comfortable,*  
*be satisfied, agree* ኢሐወዘ *i-ḥawaza-* with object  
 suffix pronouns *be displeased* Leslau 1987, 251a

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 16.3.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016